

۱۵۴۰۳۵۴

قصر

اثر: فرانتس کافکا

مترجم: محمدهادی / مونا قربانی

www.ketab.ir



سرشناسه: کافکا، فرانز، ۱۸۸۳ - ۱۹۲۴ م. Kafka, Franz عنوان و نام پدیدآور: قصر / اثر
کافکا فرانز؛ مترجم محدثه موحدی، مونا قربانی مشخصات نشر: تهران آسو، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری: ۴۱۱ ص. شابک: ۳-۸۷۵۵-۶۰۰-۹۷۸ وضعیت فهرست نویسی: فیپا.
یادداشت: عنوان اصلی: Das Schlob.

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "The Castle" به فارسی ترجمه شده است.
یادداشت: کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط مترجمان و ناشران متفاوت ترجمه و منتشر
شده است. یادداشت: کتابنامه. موضوع: داستانهای آلمانی — قرن ۲۰ م. موضوع: German
fiction — 20th century — 20th century شناسه افزوده: قربانی، مونا، ۱۳۷۵ - ، مترجم شناسه افزوده:
موحدی، محدثه، ۱۳۷۴ - ، مترجم رده بندی کنگره: ۲۶۳۲PT / ق ۶ ۱۳۹۶ رده بندی
د.بی: ۹۱۲/۸۳۳ شماره کتابشناسی ملی: ۴۸۵۷۹۸۱



انتشارات آسو

تهران - خیابان - لاب - خیابان ابوریحان - لبافی نژاد غربی -
۹۷ ص. سر: ۶۶۴۱۲۵۶۳-۶۶۴۱۲۵۹۸

قصر

ریسنده فرانز کافکا

مترجمان: سحر وحیدی / مونا قربانی

نوب چاپ: او

قیمت: ۳۵۰۰ تومان

شمارگان: ۰۰ نسخ

شابک: ۳-۸۷۵۵-۶۰۰-۹۷۸

سخن مترجم

کافکا می‌گوید: «با آن چیزی شروع کن که درست است، نه آن چیزی که قابل قبول است.» ما نیز امیدواریم این شروع ارزشمند که به یاری استاد عزیز ما، دکتر لادن مدیر رقم خورد، شروع درستی برای قدم نهادن در دریای بی‌کران مترجمی باشد؛ شروعی که برای ما سر آغاز زندگی حرفه‌ای است و برای کافکا پایانش. پایانی که با مرگ زود هنگام او رقم خورد و بزرگ‌ترین اثر او، یعنی قصر را ناتمام و فرضیه‌های زیادی را بر جای گذاشت. فرضیه‌هایی که بیشتر آن‌ها از نظر روان شناختی به پدر او باز می‌گشت. چرا که قصر را به مانند پدر او و گفت و گو و تلاش‌های شخصیت داستار را تلاش‌های کافکا برای رسیدن به پدر خویش که در این داستان همان قصر است، می‌دانند؛ تلاشی که به ثمر نرسید و کافکایی که در برابر قدرت، عاجز رخنه برد، با این حال ناامید نشد و دست از تلاش برای چیزی که به درست بودن آن باور داشت، نکشید. تلاشی که فقدان آن باعث می‌شود تا تفاوتی با دیگران نداشته باشیم، چرا که امید تنها چیزی است که نه تنها کافکا بلکه همه ما، در سختی‌های زندگی به حرکت وا می‌دارد تا آینده‌ای روشن برای خود رقم بزنیم. آینده‌ای که نمی‌دانیم چگونه رقم خواهد خورد، اما به حرکت ادامه می‌دهیم.